



## Russian (Русский)

### Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса  
Христа, и любовь к Богу, и причастие  
Святого Духа Будь со всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте  
признаем наши грехи, И поэтому  
подготовьтесь к празднованию  
священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И  
для тебя, мои братья и сестры, что я  
сильно согрешил, в моих мыслях и,  
по моим словам, в том, что я сделал  
и в том, что я не смог сделать, через  
мою вину, через мою вину, через мою  
самую серьезную ошибку; Поэтому я  
спрашиваю Блаженную Мэри Эк-  
Вергина, Все ангелы и святые, А ты,  
мои братья и сестры, молиться за  
меня Господу нашему Богу.

Пусть Всемогущий Бог помилует нас,  
Прости нас, наши грехи, И принесите  
нас вечной жизнью.

Аминь

## Turkish (Türkçe)

### Tanıtım ayinleri

Haç işareteti

Baba, Oğul ve Kutsal Ruh  
adına.

Amin

Selamlama

Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu,  
Ve Tanrı'nın sevgisi, ve Kutsal  
Ruh'un Cemaati Hepinizle ol.  
Ve ruhunla.

Penitatif Yasa

Kardeşler (kardeşler),  
günahlarımı kabul edelim,  
Ve böylece kendimizi kutsal  
gizemleri kutlamak için  
hazırlayın.

Yüce Tanrı'ya itiraf ediyorum  
Ve sana, kardeşlerim, çok  
günah işlediğimi  
Düşüncelerimde ve  
sözlerimde, Yaptığım şeyde  
ve yapamadığım şeyde  
Benim hatam aracılığıyla  
Benim hatam aracılığıyla En  
büyük hatamla; Bu yüzden  
Blessed Mary'ye her zaman  
virgin soruyorum, Tüm  
melekler ve azizler, Ve sen,  
kardeşlerim, Benim için  
Tanrıımız Rabbine dua etmek.

Yüce Tanrı bize merhamet  
etsin, Günahlarımı affet, Ve  
bizi sonsuz hayatı getir.

Amin

## Russian (Русский)

### Кирие

**Господи, помилуй.**

Господи, помилуй.

**Христос, помилуй.**

Христос, помилуй.

**Господи, помилуй.**

Господи, помилуй.

### Гlorия

Слава Богу в вышних, и на земле мир людям доброй воли. Мы хвалим тебя, мы благословляем вас, мы обожаем тебя, мы славим тебя, мы благодарим вас за вашу великую славу, Господи Боже, небесный Царь, О Боже, всемогущий Отец. Господи Иисусе Христе, Единородный Сын, Господи Боже, Агнец Божий, Сын Отца, Ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас; Ты берешь на себя грехи мира, прими нашу молитву; ты восседаешь одесную Отца, помилуй нас. Ибо Ты один Святой, Ты один Господь, Ты один Всевышний, Иисус Христос, со Святым Духом, во славу Бога Отца. Аминь.

### Собирать

**Давайте молиться.**

Аминь.

### Литургия слова

#### Первое чтение

Слово Господа.

## Turkish (Türkçe)

### Kyrie

**Allah korusun.**

Allah korusun.

**Tanrıma, merhamet et.**

Tanrıma, merhamet et.

**Allah korusun.**

Allah korusun.

### Gloria

En tepedeki tanrıya Parla, ve  
iyi niyetli insanlara  
yeryüzünde barış. Seni  
övüyoruz, seni kutsadık, sana  
bayılıyoruz seni yükseltiyoruz,  
büyük şanınız için size  
şükrediyoruz, Rab Tanrı,  
göksel Kral, Ey Tanrı, yüce  
Baba. Rab İsa Mesih, Biricik  
Oğul, Rab Tanrı, Tanrı Kuzusu,  
Babanın Oğlu, Dünyanın  
günahlarını kaldırırsın, bize  
merhamet et; Dünyanın  
günahlarını kaldırırsın,  
duamızı kabul et; Baba'nın  
sağında oturuyorsun, bize  
merhamet et. Çünkü sadece  
sen Kutsal Olan'sın, yalnız  
sensin Rab, yalnız sen en  
yücesin, İsa Mesih, Kutsal  
Ruh ile, Baba Tanrı'nın  
görkeminde. Amin.

### Toplamak

**Dua edelim.**

Amin.

### Kelimenin ayını

#### İlk okuma

Rabbin sözü.

## Russian (Русский)

Слава Богу.

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

**Господь с тобой.**

И со своим духом.

**Чтение святого Евангелия по Н.**

Слава Тебе, Господи

**Евангелие от Господа.**

Слава Тебе, Господи Иисусе Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец всемогущий, Творец неба и земли, всего видимого и невидимого. Верую во единого Господа Иисуса Христа, Единородный Сын Божий, рожденный от Отца прежде всех веков. Бог от Бога, Свет от Света, истинный Бог от истинного Бога, рожденный, не сотворенный, единосущный Отцу; через него все было сделано. Ради нас, людей, и ради нашего спасения сошел с неба, и воплотился Духом Святым от Девы Марии, и стал человеком. Ради нас он был распят при Понтии Пилате, он принял смерть и был погребен, и воскрес на третий день в соответствии со Священным Писанием. Он вознесся на небеса и сидит одесную Отца. Он снова придет во славе судить живых и мертвых и царству его не будет

## Turkish (Türkçe)

Allah'a şükürler olsun.

Mezmur

İkinci okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Müjde

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**N.'ye göre kutsal İncil'den bir okuma.**

Sana şan, ya Rab

**Rabbin İncili.**

Sana övgüler olsun, Rab İsa Mesih.

Din adamlığı

Tek bir Tanrı'ya inanıyorum, Baba yüce, yerin ve göğün yaratıcısı, görünen ve görünmeyen her şey. Bir Rab İsa Mesih'e inanıyorum, Tanrı'nın Tek Başlayan Oğlu, her yaştan önce Baba'dan doğmuştur. Tanrı'dan Tanrı, Işıktan Işık, gerçek Tanrı'dan gerçek Tanrı, Doğuştan, yapılmayan, Baba ile aynı öze sahip; onun aracılığıyla her şey yapıldı. Biz insanlar ve kurtuluşumuz için gökten indi, ve Kutsal Ruh aracılığıyla Bakire Meryem'in enkarne oldu, ve adam oldu. Bizim uğrumuza Pontius Pilate tarafından çarmıha gerildi, öldü ve gömüldü, ve üçüncü gün tekrar yükseldi Kutsal Yazılıar uyarınca. O

### Russian (Русский)

конца. Верую в Духа Святого, Господа, животворящего, который исходит от Отца и Сына, кто со Отцом и Сыном поклоняется и прославляется, Который говорил через пророков. Верую в единую, святую, католическую и апостольскую Церковь. Исповедую одно Крещение во оставление грехов и жду воскресения мертвых и жизнь будущего мира. Аминь.

### Проповедь

### Универсальная молитва

**Мы молимся Господу.**

Господи, услышь нашу молитву.

### Литургия Евхаристии

#### предложение

Благословен будь Бог навеки.

**Молитесь, братья (братья и сестры), что моя жертва и твоя может быть угодна Богу, всемогущий Отец.**

Пусть Господь примет жертву от твоих рук для хвалы и славы его имени, для нашего блага и благо всей его святой Церкви.

Аминь.

### Turkish (Türkçe)

cennete yükseldi ve Baba'nın sağında oturmaktadır. Yine zaferle gelecek yaşayanları ve ölüleri yargılamak ve krallığının sonu olmayacak. Yaşam veren Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum, Baba ve Oğul'dan gelen, Baba ve Oğul ile birlikte táپilan ve yüceltilen, kim peygamberler aracılığıyla konuştu. Ben tek, kutsal, katolik ve apostolik bir kiliseye inanıyorum. Günahların bağışlanması için bir Vaftiz itiraf ediyorum ve ölülerin dirilişini dört gözle bekliyorum ve gelecek dünyyanın hayatı. Amin.

Homurdanan

Evrensel dua

**Rabbimize dua ederiz.**

Tanrı, duamızı duy.

### Eucharist'in ayinleri

Kilisede toplanan para

Tanrı sonsuza dek kutsasın.

**Dua edin kardeşler (kardeşler ve kızkardeşler), benim fedakarlığım ve seninki Tanrı tarafından kabul edilebilir, yüce Baba.**

rabbim ellerindeki kurbanı kabul etsin adının övgüsü ve yükseligi için, bizim iyiliğimiz için ve tüm kutsal Kilisesi'nin iyiliği.

Amin.

## Russian (Русский)

### Евхаристическая молитва

**Господь с тобой.**

И со своим духом.

**Поднимите свои сердца.**

Мы возносим их к Господу.

**Возблагодарим Господа Бога нашего.**

Это правильно и справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваоф.

Небо и земля полны твоей славы.

Осанна в вышних. Благословен  
грядущий во имя Господне. Осанна в  
вышних.

### **Тайна веры.**

Мы провозглашаем Твою Смерть,  
Господи, и исповедуй свое  
Воскресение пока ты не придешь  
снова. Или же: Когда мы едим этот  
Хлеб и пьем эту Чашу, мы  
проводглашаем Твою Смерть,  
Господи, пока ты не придешь снова.  
Или же: Спаси нас, Спаситель мира,  
ибо Крестом твоим и Воскресением  
ты освободили нас.

Аминь.

### Обряд причастия

**По повелению Спасителя и  
образованные божественным  
учением, мы смеем сказать:**  
Отче наш, сущий на небесах, да  
святится имя Твое; да придет  
царствие твое, да будет воля Твоя на  
земле, как на небе. Дай нам на сей  
день хлеб наш насущный, и прости  
нам наши прегрешения, как мы  
прощаем тех, кто согрешил против

## Turkish (Türkçe)

### Efkaristiya Duası

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**Kalplerinizi kaldırın.**

Onları Rab'be yükseltiriz.

**Tanrımız Rab'be şükredelim.**

Doğru ve adil.

Kutsal, Kutsal, Kutsal Lord Ev  
sahiplerinin Tanısı. Cennet  
ve dünya senin ihtişamıyla  
dolu. Hosanna en yüksekte.  
Rabbin adıyla gelene ne  
mutlu! Hosanna en yüksekte.

### **İnancın gizemi.**

Ölümünü ilan ediyoruz, ya  
Rab, ve Dirilişini ilan et tekrar  
gelene kadar. Veya: Bu  
Ekmeği yiyp bu Kupayı  
içtiğimizde, Ölümünü ilan  
ediyoruz, ya Rab, tekrar  
gelene kadar. Veya: Kurtar  
bizi, dünyanın Kurtarıcısı, Haç  
ve Dirilişiniz için bizi özgür  
bıraktın.

Amin.

### komünyon ayını

**Kurtarıcı'nın emrinde ve ilahi  
öğretि tarafından oluşturulan,  
söylemeye cesaret ediyoruz:**  
Göklerdeki Babamız,  
kutsanmış Adın; krallığın  
gelsin, senin olacak cennette  
olduğu gibi yerde de. Bize bu  
gün günlük ekmeğimizi ver,  
ve suçlarımızı bağışla, bize  
karşı suç işleyenleri  
bağışladığımız gibi; ve bizi

### Russian (Русский)

нас; и не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого.

**Избавь нас, Господи, молим, от всякого зла, милостиво даруй мир в наши дни, что с помощью твоего милосердия, мы можем быть всегда свободны от греха и в безопасности от всех бед, пока мы ждем блаженной надежды и пришествие нашего Спасителя Иисуса Христа.**

Для королевства, сила и слава твои сейчас и навсегда.

**Господи Иисусе Христе, сказавший твоим апостолам: Мир оставляю тебе, мир мой даю тебе, не смотри на наши грехи, но на вере вашей Церкви, и милостиво даруй ей мир и единство в соответствии с вашей волей. Которые живут и царствуют во веки веков.**

Аминь.

**Мир Господень да пребудет с вами всегда.**

И со своим духом.

**Давайте подарим друг другу знак мира.**

**Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, даруй нам мир.**

### Turkish (Türkçe)

ayartmaya götürme, Ama bizi kötüden koru.

**Kurtar bizi ya Rabbi, dua ederiz, her şerden, günlerimizde nezaketle barış ver, senin rahmetinin yardımıyla, her zaman günahtan arınmış olabiliriz ve tüm tehlikelerden güvenli, biz kutsanmış umudu beklerken ve Kurtarıcımız İsa Mesih'in gelişî.**

krallık için, güç ve zafer senindir şimdi ve sonsuza kadar.

**Rab İsa Mesih, Havarilerinize kim dedi ki: Barışı sana bırakıyorum, huzurumu sana veriyorum, günahlarımıza bakma, ama Kilisenizin inancına göre, ve nezaketle ona barış ve birlik ver isteğinize göre. Sonsuza dek yaşayan ve hükmü süren.**

Amin.

**Rabbin esenliği her zaman seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**Birbirimize barış işaretini sunalım.**

**Tanrı'nın kuzusu, dünyanın günahlarını kaldırırsın, bize merhamet et. Tanrı'nın kuzusu, dünyanın günahlarını kaldırırsın, bize merhamet et. Tanrı'nın kuzusu, dünyanın günahlarını kaldırırsın, bize huzur ver.**

## Russian (Русский)

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет на Себя грехи мира. Блаженны званные на вечерю Агнца.

Господи, я недостоин Что ты войдешь под мой кров, но только скажи слово, и моя душа будет исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Аминь.

## Заключительные обряды

### Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий Бог, Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

### Увольнение

Идите, месса окончена. Или: Иди и возвещай Евангелие от Господа. Или: Иди с миром, прославляя Господа жизнью твоей. Или: Иди с миром.

Слава Богу.

## Turkish (Türkçe)

İşte Tanrı Kuzusu, dünyanın günahlarını ortadan kaldırını görün. Kuzu'nun yemeğine çağrılanlara ne mutlu.

Rabbim ben layık değilim benim çatımın altına girmen gerektini, ama sadece sözü söyle ve ruhum iyileşecək.

İsa'nın Bedeni (Kan).

Amin.

Dua edelim.

Amin.

## Sonuç Ayinleri

### nimet

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

Yüce Allah sizden razı olsun, Baba, Oğul ve Kutsal Ruh.

Amin.

### işten çıkışma

Devam edin, Ayin sona erdi.

Veya: Gidin ve Rab'bin

Müjdesini duyurun. Veya: Hayatınızla Rab'bi yükselterek esenlik içinde gidin. Veya: Huzur içinde gidin.

Allah'a şükürler olsun.